

内圣外王的修心津梁 知行合一的良知大道

王阳明先生

传习录

据明隆庆六年刻本 点校整理

(明)王阳明著 高敬注译



经典诵读
大字本

阳明心学
研修笔记

国家行政学院出版社

内圣外王的修心津梁 知行合一的良知大道

王阳明先生

传习录

据明隆庆六年刻本 点校整理

(明)王阳明 著 高敬 注译



北京 国家行政学院出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

王阳明先生传习录 / (明) 王阳明著 ; 高敬注译
· 北京 : 国家行政学院出版社, 2018.4
ISBN 978-7-5150-1711-2
I . ①王… II . ①王… ②高… III . ①心学—中国—
明代 ②《传习录》—译文 ③《传习录》—注释 IV . ① B248.2
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 013400 号

书 名 王阳明先生传习录
WANGYANGMING XIANSHENG CHUANXILU
责任编辑 王 娜
出版发行 国家行政学院出版社
(北京市海淀区长春桥路 6 号 100089)
电 话 (010) 68920640 68929037
编 辑 部 (010) 68928873
经 销 新华书店
印 刷 三河市九洲财鑫印刷有限公司
版 次 2018 年 4 月北京第 1 版
印 次 2018 年 4 月北京第 1 次印刷
开 本 170 毫米 × 240 毫米 1/16
印 张 27.5
字 数 253 千字
书 号 ISBN 978-7-5150-1711-2
定 价 68.00 元



无善无恶心之体
有善有恶意之动
知善知恶是良知
为善去恶是格物

东方治策划
王阳明思想作品



责任编辑：王娜

封面设计：叔冰设计工作室

前言

《传习录》是明代大儒王阳明的代表作，是一部王阳明讲学、论学的集子，由他的弟子辑录成书。《论语·学而篇》载：“曾子曰：‘吾日三省吾身：为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习乎？’”朱子《论语集注》曰：“‘传’谓受之于师，‘习’谓熟知之于己。”意谓“传”是老师传授下来的东西，“习”则是把从老师那里接受到的“传”熟习起来。《传习录》之名，即得之于此。《传习录》之于王阳明，犹如《论语》之于孔子，凝聚着他们一生思想的精华。

《传习录》成书近五百年来，流布中外，其“知行合一”与“致良知”等要旨，至今仍然闪耀着不朽的思想光辉。王阳明是中国儒学中心学的集大成者，他的学说代表了中国儒学自宋代朱子学之后，所达到的又一高峰，《传习录》则是王学精华之所在。迄今为止，王学在汉语文化圈乃至世界范围内，仍然有着重要的影响。国学大师钱穆曾开列中国人修养之“人人所必读”的七部书，即《论语》《孟子》

《老子》《庄子》《坛经》《近思录》和《传习录》，可见《传习录》之崇高地位。我们点校、注释这本《王阳明先生传习录》，目的就是为了弘扬王学的重要思想，推动中国传统文化的伟大复兴。

《传习录》的作者王阳明（1472—1529），名守仁，字伯安，谥号文成，世称阳明先生，绍兴府余姚县（今浙江省余姚市）人，是明代著名的教育家、政治家和军事家，同时又是有明一代最重要的哲学家。王阳明少年时期就立志“读书为圣贤”，一生勤学苦思、笃行灵悟，一方面建立了出类拔萃的事功业绩，另一方面发展和完善了自宋代陆九渊以来的心学学说，被后世誉为达到“立德、立言、立功”这“三不朽”境界的人。

五百年来，王阳明的学说影响和造就了无数志士仁人。明末名臣刘宗周、施邦曜，思想家黄宗羲等人，都是研读《传习录》等王学著作，从而追求传统道德修养，使其成为功勋业绩和思想学术足彰后世的仁人；近代康有为、梁启超、孙中山、宋教仁等致力于中国富强的志士，也都从《传习录》中得到过思想养分。王学在明末传入日本，成为日本幕府时代与古学、朱子学鼎足而三的重要思想流派，直接推动了日本的明治维新。日本“明治维新三杰”西乡隆盛、大久保利通、木户孝允，均为日本王学的传人。如西乡隆盛曾摘录《传习录》百余条，奉为金科玉律，随身携带，

时时体悟，自承“修心炼胆，全从阳明学而来”。

《传习录》从初刻到最终成书，前后经历了55年。正德十三年（1518），阳明门人薛侃将自己和同门徐爱、陆澄所录共129条，刻于江西虔州（今赣州），是为初刻《传习录》，也是“传习录”之名首次行之于世。嘉靖三年（1524），阳明门人、时任绍兴知府的南大吉以初刻《传习录》为上册，以阳明的《论学书》9篇为下册，让其弟南逢吉刊刻于越（今绍兴），是为续刻《传习录》。嘉靖七年（1529年1月9日），阳明去世后，门人钱德洪与王畿在奔丧途中，讣告同门，约定三年时间收录阳明遗言。但是，直到嘉靖三十四年（1555），阳明门人曾才汉在得到钱德洪手稿后，又增补进其余一些内容，以《遗言》为名刊刻于荆（今湖北江陵）。对这个版本，钱德洪认为“采录未精”，乃经过删削，以《传习续录》为名，刊刻于宁国（今安徽）水西精舍。嘉靖三十五年（1556），钱德洪讲学湖北蕲春，在同门沈思畏劝说下，对《传习续录》进行修订，并把续刻《传习录》改为问答语，刊刻于湖北黄梅崇正书院。这就是今传本《传习录》三卷最早的形态。隆庆六年（1572），谢廷杰在浙江刊刻《王文成公全书》，约请钱德洪把阳明生前所编《朱子晚年定论》附录在《传习录》下卷之后，将《传习录》三卷及其附录作为《王文成公全书》的前三卷。这个版本，就是今本《传习录》的定本，即隆庆六年本。

本书之所以采取大字本的形式，是为了方便读者阅读、研习和批注。“大字本”作为一种出版形式，在出版史上是有先例的。如1964年2月15日，毛泽东在中宣部关于组织高级干部学习的报告上批示，指示时任中宣部部长的陆定一出版30种供高级干部学习的书，并要求采取“大字、线装、分册”的形式。不久，这30种“大字本”经典著作出版，对推动领导干部学习起到重要作用。在毛泽东晚年（1972—1975），他还曾指示印刷了一批经过注释的大字本古籍。现在，这些大字本古籍已经成为难得的珍贵版本。

本书是以隆庆六年《王文成公全书》中所载的《传习录》为底本点校、注释的。鉴于《传习录》文本多为对话体，文字比较浅易，因此在注释的时候，主要对文中一些典故、引用文句的出处以及一些生僻字进行了注释，以帮助读者更好地理解《传习录》的要旨。对于一般读者能够理解的表述，则未进行注释。

编 者

2016年2月

目 录

前言 1

旧序 1

卷上 3

徐爱录 6

徐爱跋 34

陆澄录 34

薛侃录 94

卷中 141

钱德洪序 142

答顾东桥书 144

启问道通书 185

答陆原静书 196

钱德洪跋 222

答欧阳崇一 222

答罗整庵少宰书 232

答聂文蔚 244

答聂文蔚二 254

训蒙大意示教读刘伯颂等 268

教约 272

卷下 277

陈九川录 278

黄直录 298

黄修易录 310

黄省曾录 320

钱德洪录 328

钱德洪序 376

黄以方录 378

钱德洪跋 404

附录 411

朱子晚年定论 412



旧序

门人有私录阳明先生之言者。先生闻之，谓之曰：“圣贤教人，如医用药，皆因病立方，酌其虚实、温凉、阴阳、内外，而时时加减之，要在去病，初无定说。若拘执一方，鲜不杀人矣。今某与诸君不过各就偏蔽箴切砥励，但能改化，即吾言已为赘疣。若遂守为成训，他日误己误人，某之罪过，可复追赎乎？”

爰^①既备录先生之教，同门之友有以是相规者。爰因谓之曰：“如子之言，即又拘执一方，复失先生之意矣。孔子谓子贡尝曰‘予欲无言’^②，他日则曰‘吾与回言终日’^③，

①爰：徐爱（1487—1518），字曰仁，号横山，浙江余姚（今属慈溪市）人，是王阳明最早的入室弟子，曾任祁州知州、南京兵部员外郎、南京工部郎中等，王阳明称他为“吾之颜渊”，年31岁而逝。

②见《论语·阳货》：子曰：“予欲无言。”子贡曰：“子如不言，则小子何述焉？”子曰：“天何言哉？四时行焉，百物生焉，天何言哉？”

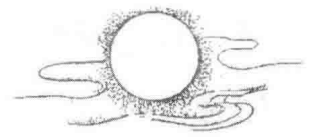
③见《论语·阳货》：子曰：“吾与回言终日，不违，如愚。”

又何言之不一邪？盖子贡专求圣人于言语之间，故孔子以‘无言’警之，使之实体诸心，以求自得；颜子于孔子之言，默识心通，无不在己，故与之‘言终日’，若决江河而之海也。故孔子于子贡之‘无言’不为少，于颜子之‘终日言’不为多，各当其可而已。今备录先生之语，固非先生之所欲，使吾侪常在先生之门，亦何事于此？惟或有时而去侧，同门之友又皆离群索居。当是之时，仪刑既远而规切无闻，如爱之弩劣，非得先生之言，时时对越警发之，其不摧堕靡废者几希矣。吾侪于先生之言，苟徒入耳出口，不体诸身，则爱之录此，实先生之罪人矣；使能得之言意之表，而诚诸践履之实，则斯录也，固先生‘终日言之’之心也，可少乎哉？”

录成，因复识此于首篇，以告同志。

门人徐爱序。

卷上



先生于《大学》格物诸说，悉以旧本^①为正，盖先儒^②所谓“误本”^③者也。爰始闻而骇，既而疑，已而殚精竭思，参互错纵，以质于先生，然后知先生之说，若水之寒，若火之热，断断乎百世以俟圣人而不惑者也。先生明睿天授，然和乐坦易，不事边幅。人见其少时豪迈不羁，又尝泛滥于辞章，出入二氏^④之学。骤闻是说，皆目以为立异好奇，漫不省究。不知先生居夷三载，处困养静，精一之功，固已超入圣域，粹然大中至正之归矣。爰朝夕炙门下，但见先生之道，即之若易，而仰之愈高；见之若粗，而探之愈精；就之若近，而造之愈益无穷。十余年来，竟未能窥其藩篱。世之君子，或与先生仅交一面，或犹未闻其警欬^⑤，或先怀忽易愤激之心，而遽欲于立谈之间，传闻之说，臆断悬度，如之何其可得也？从游之士，闻先生之教，往往得一而遗二，见其牝牡骊黄，而弃其所谓千里者。故爰备录平日之所闻，私以示夫同志，相与考而正之，庶无负先生之教云。

门人徐爱书

①旧本：指《礼记》第四十二篇中的《大学》，汉代郑玄注，唐代孔颖达疏。明代通行本《大学》是宋儒程颢、程颐和朱熹改定的。

②先儒：指程颢、程颐和朱熹。程颢（1032—1085），字伯淳，世称明道先生，谥纯公，河南洛阳人，北宋哲学家、教育家，理学奠基人之一。

曾与其弟程颐一起就学于周敦颐，嘉祐二年（1057）举进士，历任鄆县主簿、晋城令、太子中允、监察御史里行等，后因与王安石政见不合，潜心学术。后人将其著述与其弟程颐的著述一起，编为《河南二程遗书》《河南程氏文集》等，后又合编为《二程全书》。程颐（1033—1107），字正叔，世称伊川先生，河南洛阳人，北宋哲学家、教育家，理学奠基人之一。曾与其兄程颢一起就学于周敦颐，嘉祐四年（1059）举进士，历官汝州团练推官、扶沟县知县、西京国子监教授、崇政殿说书等，后潜心学术，讲学三十多年。其著述收入《二程全书》。程颢和程颐兄弟世称“二程”，所创立的学派称为“洛学”，为理学奠定了基础。朱熹（1130—1200），字元晦，号晦庵，又号仲晦，别号紫阳，谥号文，世称朱文公，又尊称朱子，徽州婺源（今江西省婺源县）人，生于南剑州尤溪（今福建省尤溪县），后徙居建阳（今福建省建阳县），南宋哲学家、教育家、诗人，理学的集大成者。绍兴十八年（1148）举进士，曾任同安县主簿、南康知县、秘阁修撰、宝文阁待制等，死后追封信国公（后改徽国公）。他发展了二程的学说，建立起一个完整的理学体系，后被称为朱子学。在中国的元、明、清三代，朱子学始终是朝廷钦定的官方哲学，在朝鲜的李朝、日本的德川幕府时期，也被定为官方哲学。他的著作甚丰，主要有《周易本义》《四书章句集注》《楚辞集注》《诗集传》，后人编有《晦庵先生朱文公文集》《朱子语类》等。

③“误本”：旧本《大学》“在亲民”句，程颐认为“‘亲’，当作‘新’”，朱熹从之。阳明反对此说，认为：“《大学》古本乃孔门相传旧本耳。朱子疑其有所脱误而改正补辑之。在某，则谓其本无脱误，悉从其旧而已矣。”参见第6页（第一条）、第234页（第一七三条）。

④二氏：指佛家和道家（即后文所言“仙家”）。

⑤讪教：原意为咳嗽声，引申为谈笑。



致
己
矣



徐爱录

一

爱问：“‘在亲民’，朱子谓当作‘新民’。后章‘作新民’之文似亦有据。先生以为宜从旧本‘作亲民’，亦有所据否？”

先生曰：“‘作新民’之‘新’，是自新之民，与‘在亲民’之‘新’不同。此岂足为据？‘作’字却与‘亲’字相对。然非‘亲’字义。下面‘治国平天下’处，皆于‘新’字无发明。如云‘君子贤其贤而亲其亲，小人乐其乐而利其利’‘如保赤子’‘民之所好好之，民之所恶恶之，此之谓民之父母’^①之类，皆是‘亲’字意。‘亲民’，犹孟子‘亲亲仁民’^②之谓。‘亲之’，即‘仁之’也。‘百姓不亲’，舜使契为司徒，‘敬敷五教’^③，所以亲之也。《尧典》‘克明峻德’，便是‘明明德’；‘以亲九族’至‘平章’‘协和’，便是‘亲民’^④，便是‘明明德于天下’。又如孔子言‘修己以安百姓’^⑤，‘修己’便是‘明明德’，‘安百姓’便是‘亲民’。说‘亲民’便是兼教养意。说‘新民’便觉偏了。”



①“君子”句、“如保赤子”句、“民之”句：均见《大学》。

②亲亲仁民：见《孟子·尽心上》：“君子之于物也，爱之而弗仁；于民也，仁之而弗亲。亲亲而仁民，仁民而爱物。”

③“敬敷五教”句：见《尚书·舜典》：“帝曰：‘契，百姓不亲，五品不逊。汝作司徒，敬敷五教，在宽。’”

④“克明峻德”句：见《尚书·尧典》：“克明峻德，以亲九族。九族既睦，平章百姓。百姓昭明，协和万邦，黎民于变时雍。”

⑤“修己”句：见《论语·宪问》：“（孔子）曰：‘修己以安百姓，尧舜其犹病诸。’”

致
良
友

